



PANVICA

Ihr Dienstleistungsunternehmen für Sozial- und Personenversicherungen  
Votre fournisseur de services d'assurances sociales et de personnes  
La vostra impresa di servizi per le assicurazioni sociali e di persone

Talstrasse 7 • Postfach / case postale / casella postale 514 • 3053 Münchenbuchsee  
Tel. +41 31 388 14 88 • Fax +41 31 388 14 89 • info@panvica.ch • www.panvica.ch

## Berufliche Vorsorge Prévoyance professionnelle Previdenza professionale

VW Diverse

### Merkblatt für Neueintretende Avis aux nouveaux assurés Promemoria per i nuovi assicurati

<p>Ab Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses werden Sie in die PANVICApplus Vorsorgeeinrichtung aufgenommen. Falls Sie vorher im Rahmen der beruflichen Vorsorge für Altersleistungen versichert waren, haben Sie Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung. Bitte veranlassen Sie, dass die Freizügigkeitsleistung von der bisherigen Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren Arbeitgebers überwiesen wird.</p> <p>Crédit Suisse, 8070 Zürich CH73 0483 5020 8238 8102 9 PANVICApplus Vorsorgestiftung 3053 Münchenbuchsee</p> <p>Sobald wir die Freizügigkeitsleistung erhalten haben, werden wir diese zur Verbesserung Ihrer Vorsorgeleistungen verwenden.</p> <p>Besten Dank für die Mitarbeit. Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.</p>	<p>Dès le début des rapports de service, vous serez admis dans la fondation de prévoyance PANVICApplus. Si votre assurance précédente en matière de prévoyance professionnelle incluait déjà des prestations de vieillesse, vous avez en principe droit à une prestation de libre passage. Nous vous prions de faire le nécessaire pour que l'institution de prévoyance de votre ancien employeur verse le montant de cette prestation.</p> <p>Crédit Suisse, 8070 Zürich CH73 0483 5020 8238 8102 9 PANVICApplus Vorsorgestiftung 3053 Münchenbuchsee</p> <p>Dès que nous aurons reçu ce montant, nous l'utiliserons en vue d'améliorer vos futures prestations de prévoyance.</p> <p>Nous vous remercions de votre collaboration et restons volontiers à votre disposition pour répondre à vos éventuelles questions.</p>	<p>A partire dall'inizio del nuovo rapporto di lavoro sarete ammessi alla cassa pensioni PANVICApplus. Nel caso in cui precedentemente foste assicurati nell'ambito della previdenza professionale per prestazioni di vecchiaia, avete diritto a una prestazione di libero passaggio. Vi preghiamo di intraprendere il necessario per trasferire la prestazione di libero passaggio dall'istituto di previdenza del suo precedente datore di lavoro.</p> <p>Crédit Suisse, 8070 Zürich CH73 0483 5020 8238 8102 9 PANVICApplus Vorsorgestiftung 3053 Münchenbuchsee</p> <p>Utilizzeremo la vostra prestazione di libero passaggio, sin dal momento in cui ci sarà pervenuta, per migliorare le vostre prestazioni di previdenza.</p> <p>Vi ringraziamo della collaborazione e restiamo a vostra completa disposizione per maggiori ragguagli.</p>
--	---	---